

LA ASAMBLEA POPULAR
LA POPOLA ASEMBLEO

- La asamblea es la forma natural de organizarse el pueblo.
- *La asembleo estas la natura formo per kiu la popolo organiziĝas.*
- Se ha dado en todos los pueblos y a lo largo de la historia,
- *Ĝi realiĝis en ĉiuj popoloj kaj laŭlonge de la historio,*
- ya que es el único modo de asegurar la participación de todas las personas,
- *ĉar ĝi estas la nura maniero certigi la partoprenon de ĉiuj personoj,*
- hombres y mujeres, de un pueblo, para reflexionar y para decidir.
- *viroj kaj virinoj, el iu popolo, por pripensi kaj por decidi.*
- Para que haya democracia de verdad,
- *Por ke estu vera demokratio,*
- la totalidad de la vida política pasa por la asamblea y se asienta en ella.
- *la tuta politika vivo okazas tra la asembleo kaj baziĝas sur ĝi.*
- Si no es así, sólo hay tiranía y dictadura.
- *Se ne estas tiel, nur estas tiraneco kaj diktaturo.*
- Un orden político, para ser legítimo
- *Politika ordo, por esti pravigebla*
- necesita estar sustentado en una red de asambleas en cada pueblo,
- *bezonas baziĝi sur reto de asembleoj en ĉiu vilaĝo,*
- formando en conjunto el cuerpo social,
- *konsistigante kune la socian korpon,*
- sin distinción de ideología, raza, credo, religión
- *sendistinge pri ideologio, raso, kredo, religio*
- e integrando toda la diversidad.
- *kaj integrante la tutan diversecon.*
- La asamblea, por tanto, engloba a todas las personas.
- *La asembleo, sekve, inkludas ĉiujn personojn.*
- Es universalista, integradora y no discrimina.
- *Ĝi estas universalisma, integriga kaj ne diskriminacias.*
- Une en lo político lo que es plural y diverso,
- *Ĝi politike kunigas tion, kio estas plurala kaj diversa,*
- convirtiendo al pueblo en sujeto creador, libre y soberano.
- *igante la popolon krea, libera kaj suverena subjekto.*

- La asamblea no tiene una postura ideológica previa,
- *La asembleo ne havas anticipan ideologian sintenon,*
- de manera que las admite todas, con una sola condición:
- *ĝi akceptas do ĉiujn, kun nura kondiĉo:*
- entender que es la propia asamblea la forma libre de organizarse políticamente.
- *kompreni ke la asembleo mem estas la libera formo organiziĝi politike.*
- Para recuperar el batzarre
- *Por rekuperi la asembleon*
- y la comunidad que va unida al batzarre,
- *kaj la komunumon kiu estas ligita al ĝi,*
- está claro que no podemos idealizar,
- *evidentas ke ni ne povas idealigi,*
- que no podemos quedarnos a mirar
- *ke ni ne povas resti rigardante tion,*
- lo que era o no era en aquellos tiempos.
- *kio ĝi estis, aŭ ne estis, alitempe.*
- Pensar en algo inmediato con nuestra forma de pensar actual,
- *Pensi pri io tuja per nia nuna pensmaniero,*
- pasar a algo sin ninguna remodelación será muy difícil,
- *transiri al io sen ajna restrukturado estos tre malfacila,*
- por no decir que llegaremos a algo donde caeremos en grandes contradicciones.
- *eĉ plej eble ni atingos ion, kie ni falos en grandajn kontraŭdirojn.*
- La asamblea es una comunidad humana con las siguientes funciones:
- *La asembleo estas homa komunumo kun sekvaj funkcioj:*
- reflexiona,
- *ĝi pripensas,*
- decide,
- *ĝi decidas,*
- ejecuta,
- *ĝi plenumas,*
- y supervisa.
- *kaj ĝi kontrolas.*
- Esto es, la asamblea es un gobierno integral.
- *Do, la asembleo estas integra registaro.*

- *Es también una forma de convivencia,*
- *Ĝi estas ankaŭ formo de kunvivado,*
- *de respeto mutuo y mutua comprensión.*
- *de reciproka respekto kaj de interkompreno.*
- *Y, así mismo, un foro*
- *Kaj, same, forumo*
- *donde se desarrolla el arte de la comunicación oral.*
- *kie disvolviĝas la arto de la perbuŝa komunikado.*
- *Por tanto, son imprescindibles los siguientes valores e ingredientes:*
- *Sekve, nepras jenaj valoroj kaj ingrediencoj:*
- *el valor de la palabra (la verdad),*
- *la valoro de la parolo (la vero),*
- *ser dueño y dueña de una misma,*
- *regi sin mem,*
- *la pasión por la acción*
- *la pasio al la agado*
- *y la capacidad para evaluar lo realizado.*
- *kaj la kapablo por pritaksi tion realigitan.*
- *Al mismo tiempo, requiere el amor entre las personas,*
- *Samtempe, ĝi postulas la amon inter la personoj,*
- *la honradez,*
- *la honestecon,*
- *el querer ayudar a los demás*
- *la deziron helpi al la aliuloj*
- *y el priorizar lo común ante lo personal.*
- *kaj la prioritatigadon de la komunajoj fronte al la personaj aferoj.*
- *Requiere la voluntad de hacer algo bello,*
- *Ĝi postulas la volon realigi ion belan,*
- *para poder recuperar la elegancia y precisión de la oratoria,*
- *por ebligi rekuperi la elegantecon kaj precizecon de la oratora arto,*
- *hoy perdida y ridiculizada.*
- *hodiaŭ perdita kaj ridindigita.*
- *Para mí se trata de ver muy claramente*
- *Laŭ mia vidpunkto, temas pri atingi klarvidecon*

- cuáles son las líneas en las que nosotros desarrollamos y creamos vida en la ciudad

- *pri kiuj estas la gvidlinioj per kiuj ni disvolvas kaj kreas vivon en la urbo*

- sin dejarnos inmiscuir en los asuntos del contrincante

- *sen enmiksiĝi en la aferojn de la kontraŭulo*

- que es meternos en la rueda de la circulación del dinero.

- *kio enirigas nin en la cirklon de la mon-cirkulado.*

- Tales valores han de ser apreciados y desarrollados

- *Tiaj valoroj devas esti estimataj kaj disvolvataj*

- en oposición a otros, como por ejemplo:

- *kontraŭstare al aliaj, kiel ekzemple:*

- el desdén por la verdad,

- *la malestimo al la vero,*

- la anulación de la libertad personal y la voluntad soberana de la persona,

- *la nuligo de la persona libereco kaj de la suverena volo de la individuo,*

- la inacción perezosa,

- *la pigra neniofarado,*

- la indiferencia ante los resultados de lo realizado,

- *la indiferenteco antaŭ la atingoj de tio realigita,*

- la falta de amor,

- *la manko de amo,*

- la búsqueda del interés personal,

- *la serĉado de la persona intereso,*

- el ansia de servirse a sí mismo y a sí misma,

- *la avideco sin servi al si mem,*

- el desprecio por la ética y los valores, etc, que perjudican a la asamblea.

- *la malestimo al la etiko kaj al la valoroj, ktp, kiuj malutilas al la asembleo.*

- La asamblea es soberana,

- *La asembleo estas suverena,*

- posibilita la soberanía de sus integrantes,

- *ĝi ebligas la suverenecon de siaj membroj,*

- quienes integran la asamblea toman decisiones,

- *tiuj, kiuj konsistigas la asembleon, prenas decidojn,*

- las decisiones que conciernen a su vida, a la comunidad,

- *la decidojn, kiuj koncernas ilian vivon, la komunumon,*

- y tiene recursos propios, por lo que es autosuficiente,
- *kaj ĝi havas proprajn rimedojn, tial do estas memsufiĉa,*
- y las integrantes de la asamblea son soberanas mediante la misma.
- *kaj la membroj de la asembleo estas suverenaj pere de ĝi.*
- Una sociedad que se autogobierna por asambleas es un orden libre,
- *Socio, kiu memregas sin per asembleoj, estas libera ordo,*
- y, por tanto, sin Estado (tampoco Estado de Bienestar),
- *kaj, sekve, sen Ŝtato (nek Bonstato-dona Ŝtato),*
- ésto es,
- *do,*
- ni trabajo asalariado,
- *nek salajrata laboro,*
- ni dominación,
- *nek dominado,*
- ni represión-explotación.
- *nek subpremado-ekspluatado.*
- Pero no es una sociedad perfecta,
- *Sed ĝi ne estas perfekta socio,*
- sino una sociedad constantemente perfeccionable,
- *sed daŭre plibonigebla socio,*
- mediante el esfuerzo personal sin fin
- *per senfina persona penado*
- y debiendo afrontar cada quien sus carencias y errores.
- *kaj kun la devo alfronti ĉiu siajn mankojn kaj erarojn.*
- Es un orden libre,
- *Ĝi estas libera ordo,*
- precisamente porque gracias al esfuerzo individual y de grupo,
- *ĝuste ĉar danke al la individua kaj grupa penadoj,*
- posibilita que mejoren tanto la comunidad
- *ĝi ebligas la plibonigadon tiel de la komunumo*
- y (como) cada integrante de ella.
- *kiel de ĉiu el ties membroj.*
- Ese es el sentido de la asamblea soberana:
- *Tiu estas la senco de la suverena asembleo:*

- *sin Estado, sin propiedad empresarial,*
- *sen Ŝtato, sen dungista proprieto,*

- *el pueblo y sólo el pueblo,*
- *la popolo kaj nur la popolo,*

- *en su complejidad, contradicción y pluralidad.*
- *kompleksa, kontraŭdira kaj plurala.*

- *Si hay Estado no hay asamblea en su plenitud,*
- *Se ekzistas Ŝtato, la asembleo ne estas plenvalora,*

- *y por contra, si hay asambleas omni-gubernativas (omni-soberanas),*
- *kaj kontraŭe, se ekzistas plensuverenaj asembleoj,*

- *entonces no hay Estado.*
- *tiam ne estas Ŝtato.*

- *Por un lado, tenemos que ver a qué nos referimos,*
- *Unuflanke, ni devas pritrakti pri kio temas,*

- *cuando decimos “la gente de hoy en día”,*
- *kiam ni diras "la nuntempuloj",*

- *si entendemos la gente que está en los valores del sistema actual,*
- *se ni subkomprenas ke temas pri homoj, kiuj staras kadre de la valoroj de la nuna sistemo,*

- *así, de repente,*
- *tiel, subite,*

- *sinceramente no me veo metiéndome*
- *mi, sincere, ne imagas min alirante*

- *en un batzarre con cierta gente,*
- *assembleon kun iaj personoj,*

- *especialmente,*
- *aparte,*

- *en una comunidad que tiene como objetivo la liberación.*
- *kadre de komunumo, kiu havas kiel celon la liberiĝon.*

- *Por contra, puede suceder,*
- *Male, povas okazi,*

- *que la gente de hoy se vea en una situación concreta,*
- *ke la nuntempuloj trapasos konkretan situacion,*

- *debido a ataques externos*
- *pro eksteraj atakoj*

- o situaciones insoportables,
- *aŭ neelportebaj situacioj,*

- y esa situación promoverá una sacudida
- *kaj tiu situacio provokos ŝokon*

- en los valores profundos de la gente,
- *ĉe la profundaj valoroj de la homoj,*

- los moverá, los pondrá patas arriba.
- *ĝi ŝanceligos ilin, ilin metos surkape.*

- La solidaridad no vendrá de las estructuras del Estado,
- *La solidareco ne venos el la strukturoj de la Ŝtato,*

- todo lo contrario,
- *tute male,*

- se va deshaciendo su carácter de Bienestar y demás.
- *iom post iom ties Bonstato-dona kaj aliaj karakteroj dissolviĝos.*

- Por lo tanto, para que las personas vivan bien unas junto a otras,
- *Sekve, por ke la personoj bone vivu unuj apud la aliaj,*

- de la forma más pacífica y equilibrada posible,
- *kiel eble plej pace kaj ekvilibre,*

- y para ello
- *kaj por tio*

- tendrán que acordar unos valores comunes
- *ili devos interkonsenti pri komunaj valoroj*

- para la relación entre sí y la convivencia.
- *por interrilatadi kaj por la kunvivado.*

- El sujeto de la modernidad,
- *La nuntempulo,*

- yo, tú, el otro, todas y todos,
- *mi, vi, la alia, ĉiuj,*

- no es apto para las asambleas,
- *ne estas taŭga por la asembleoj,*

- pues está degradado, adoctrinado y aleccionado,
- *ĉar li estas degenerigita, endoktrinigita kaj tromp-instruita,*

- es egotista y poco inteligente.
- *li estas egoisma kaj malmulte inteligenta,*

- De aquí hemos de partir,
- *El ĉi tie ni devas ekiri,*
- para tomar conciencia de la realidad y actuar con objetividad.
- *por konsciĝi pri la realo kaj agadi kun objektiveco.*
- Por tanto, sin una revolución del sujeto,
- *Sekve, sen revolucio de la subjekto,*
- sin una revolución interior,
- *sen interna revolucio,*
- sin renacimiento espiritual y sin rehumanización,
- *sen spirita renaskiĝo kaj sen rehumaniĝo,*
- no hay nada que hacer.
- *nenio estas farebla.*
- Es imposible avanzar
- *Ne eblas antaŭeniri*
- hacia una sociedad asamblearia en lo político
- *al politike asembleeca socio*
- sin, a la vez, impulsar una transformación integral de la persona.
- *sen, samtempe, antaŭenpuŝi integran transformadon de la persono.*
- Los males individuales y de la sociedad
- *La individuaj kaj sociaj malbonoj*
- situados en el ámbito externo es algo que pertenece al pasado.
- *starantaj ĉe la ekstera medio estas pasintaj aferoj.*
- Ahora, yo, tú, el otro, todas y todos, somos responsables.
- *Nun, ni, vi, la alia, ĉiuj, estas responsuloj.*
- Si no nos autotransformamos,
- *Se ni ne transformas nin mem,*
- somos cooperadores del Estado y del capitalismo.
- *ni kunlaboras kun la Ŝtato kaj la kapitalismo.*
- Necesitamos autoconocimiento y autogestión,
- *Ni bezonas memmastrumadon kaj koni nin mem,*
- hacia dentro y hacia fuera.
- *internen kaj eksteren.*
- La politiquería, la ideología burguesa,
- *La politikumado, la burĝa ideologio,*

- es una estafa y una mentira,
- estas fraŭdo kaj mensogo,

- pues como sujetos somos integrales,
- ĉar ni, kiel subjektoj, estas integraj,

- cuerpo y espíritu,
- korpo kaj spirito,

- sociales e individuales,
- sociaj kaj individuaj,

- no sólo animales políticos.
- ne nur politikaj entoj.

- Hoy en día,
- Nuntempe,

- el principal reto que plantea la asamblea
- la ĉefa defio, kiun la asembleo starigas

- es que asumamos esa responsabilidad,
- estas ke ni prenu sur nin tiun respondecon,

- asumir la responsabilidad de organizarnos
- preni la respondecon nin organizi

- y de satisfacer nuestras propias necesidades,
- kaj kontentigi niajn proprajn bezonojn,

- tomar decisiones en la asamblea,
- preni decidojn en la asembleo,

- y tener recursos propios.
- kaj havi proprajn rimedojn.

- Para satisfacer nosotras mismas esas necesidades.
- Por kontentigi ni mem tiujn bezonojn.

- Ése es el reto que plantea hoy en día la asamblea, y su mayor dificultad.
- Tiu estas la defio, kiun nuntempe starigas la asembleo, kaj ties plej granda malfacilo.

- En primer lugar,
- Unualoke,

- la asamblea y sus correlatos
- la asembleo kaj ties rilataj aferoj

- los bienes comunales, el trabajo comunitario y la ayuda mutua,
- la komunumaj havaĵoj, la komunuma laboro kaj la interhelpo,

- si queremos que sean parte integrante de la vida colectiva,
- *se ni volas ke ili estu konsistiga parto de la kolektiva vivo,*
- si queremos que sean decisivos y determinantes,
- *se ni volas ke ili estu decidaj faktoroj,*
- necesitamos con urgencia revolucionar la ética.
- *ni bezonas, urĝe, revolucii la etikon.*
- La ética enseña lo que ha de tenerse
- *La etiko instruas tion, kio devas esti prenita*
- por comportamiento correcto,
- *kiel ĝusta konduto,*
- no es coercitiva y se asume (o rechaza)
- *ĝi ne trudiĝas, kaj estas akceptata (aŭ rifuzata)*
- el acto libre y soberano de la persona.
- *la libera kaj suverena faro de la persono.*
- El nihilismo y amoralismo burgués
- *La nihilismo kaj la burĝa senmoraleco*
- llevan muchos años predicando el repudio de la moralidad,
- *de multaj jaroj predikas la malakcepton de la moralecon,*
- precisamente entre otros objetivos,
- *ĝuste, inter aliaj celoj,*
- para hacer imposibles las asambleas.
- *por malebligi la asembleojn.*
- La moral se construye a base de meditar las elecciones y las experiencias.
- *La moralo konstruiĝas per meditado pri la eblecoj kaj spertoj.*
- Hacer una revolución ética para el siglo XXI
- *Realigi etikan revolucion por la XXI-a jarcento*
- es una de las grandes tareas pendientes.
- *estas unu el la grandaj atendantaj taskoj.*
- Yo creo que si algo nos enseña el batzarre,
- *Mi pensas ke se ion instruas al ni la asembleo,*
- y la forma de vida comunitaria que nos trae,
- *kaj la formo de komunuma vivo, kiun ĝi alportas al ni,*
- es que podemos recuperar ciertos aspectos del pasado,
- *tio estas ke ni povas rekuperi iujn aspektojn de la pasinteco,*

- que podemos rescatar y hacer nuestras algunas lecciones,
- *ke ni povas reakiri kaj alproprigi al ni iujn lecionojn,*
- y especialmente,
- *kaj aparte,*
- que en el momento de hacerlas nuestras,
- *ke kiam ni alproprigas ilin al ni,*
- debemos librarnos de la contaminación
- *ni devas liberiĝi el la noca influo*
- que supone el actual sistema de valores.
- *okazigita de la nuna sistemo de valoroj.*
- Cuando hablamos de ello,
- *Kiam ni parolas pri tio,*
- ya he mencionado antes la idealización,
- *mi jam antaŭe estas menciita la idealigon,*
- pero también existe otro riesgo.
- *sed ekzistas ankaŭ alia risko.*
- Nosotras mismas estamos colonizadas,
- *Ni mem estas koloniigitaj,*
- estamos como contaminadas por ciertos valores.
- *ni estas kvazaŭ infektitaj per iuj valoroj.*
- Dependiendo de nuestros objetivos,
- *Depende de niaj celoj,*
- deberemos escoger entre unos y otros valores.
- *ni devos elekti inter iuj kaj aliaj valoroj.*
- Si tenemos en mente crear una comunidad entre iguales,
- *Se ni havas en la penso krei komunumon inter egaluloj,*
- ciertos valores tendrán que ser descartados.
- *certaj valoroj devos esti formetitaj.*
- La asamblea es causa de revolución, pero también su efecto.
- *La asembleo okazigas revolucion, sed ankaŭ estas ties efiko.*
- En la sociedad actual la asamblea sólo puede desarrollarse hasta cierto punto,
- *En la nuna socio la asembleo nur povas disvolviĝi en ioma grado,*
- pero no completamente, ni mucho menos.
- *sed ne plene, tute ne.*

- *En el actual orden, cada asamblea es muy imperfecta,*
- *En la nuna sociordo, ĉiu asembleo estas tre neperfekta,*

- *lo que hace que las personas que la integramos*
- *pro kio ni, la personoj, kiuj konsistigas ĝin,*

- *tengamos un gran margen de mejora.*
- *havas grandan pliboniĝo-margenon.*

- *Una sociedad de autogobierno por asambleas,*
- *Socio memregata per asembleoj,*

- *ha de ser sin Estado, sin poderes económicos,*
- *devas esti socio sen Ŝtato, sen ekonomiaj potencoj,*

- *y sin aparato de adoctrinamiento, por tanto,*
- *kaj sen endoktrinigo-aparato, sekve,*

- *sin sistema educativo estatal-empresarial.*
- *sen ŝtata-privata eduka sistemo.*

- *Sólo la asamblea puede tomar decisiones,*
- *Nur la asembleo povas preni decidojn,*

- *porque sólo debe existir soberanía popular y no dictadura estatal.*
- *ĉar nur devas ekzisti popola suvereneco kaj ne ŝtata diktaturo.*

- *La asamblea no lo es todo,*
- *La asembleo ne estas ĉio,*

- *no es más que una parte de una sociedad bien organizada.*
- *ĝi nur estas parto de bone organizita socio.*

- *Tiene una actuación limitada*
- *Ĝia agado estas limigita*

- *y no puede atacar la libertad y la soberanía individual.*
- *kaj ĝi ne povas ataki la individuajn liberon kaj suverenecon.*

- *El ser individual por supuesto existe independientemente de la asamblea.*
- *La individua estulo ekzistas, kompreneble, sendepende de la asembleo.*

- *Somos seres completos,*
- *Ni estas kompletaj estaĵoj,*

- *libres, responsables y con autodeterminación*
- *liberaj, respondecaj kaj memdecidaj*

- *y, al mismo tiempo, seres convivenciales*
- *kaj, samtempe, ni emas kunvivadi*

- con la gente de casa, amistades, grupos de trabajo,
- *kun la samhejmuloj, la amikoj, la laboraj*
- productivos, de apoyo mutuo y otros grupos.
- *produktivaj, interhelpaj kaj aliaj grupoj.*
- No puede haber una dictadura de la asamblea
- *La asembleo ne povas esti diktaturo*
- y no todo tiene por qué pasar por ahí:
- *kaj ne nepre ĉio devas ĝin trapasi:*
- la asamblea no puede negar,
- *la asembleo ne povas rifuzi,*
- ni a nivel individual ni a nivel colectivo,
- *nek ĉe individua nivelo, nek ĉe kolektiva nivelo,*
- la iniciativa y la creatividad.
- *la iniciatemon kaj la kreemon.*
- Su función principal es,
- *Ĝia ĉefa funkcio estas,*
- fijar las líneas fundamentales de la acción comunitaria,
- *fiksi la fundamentajn gvidliniojn de la komunuma agado,*
- garantizando después su cumplimiento,
- *garantiante poste ties plenumadon,*
- pero tiene unos límites en su actuación.
- *sed ĝia agado havas limojn.*
- El abuso de la asamblea la ridiculiza y la desacredita.
- *La troa uzo de la asembleo ridindigas kaj senkreditigas ĝin.*
- La asamblea, hoy en día,
- *La asembleo, nuntempe,*
- a pesar de que nos gustaría que ocupase el elevadísimo lugar que le corresponde,
- *kvankam ni ŝatus, ke ĝi okupu la altegan lokon, kiun ĝi meritas,*
- sólo puede darse como una realidad limitada.
- *nur povas ekzisti kiel limigita realaĵo.*
- Pero, al mismo tiempo, la asamblea actual
- *Sed, samtempe, la nuna asembleo*
- es una escuela de vida participativa, de pensamiento y convivencia;
- *estas lernejo de partoprenema vivo, de pensado kaj de kunvivado;*

- un instrumento para la lucha política, social y cultural;
- *ilo por la politika, socia kaj kultura bataladoj.*

- La asamblea no puede ser el pretexto para delegar en ella
- *La asembleo ne povas esti la preteksto por delegi al ĝi*

- las responsabilidades, tareas y deberes personales.
- *la personajn respondecojn, taskojn kaj devojn.*

- Si rechazamos el régimen partidocrático del Parlamento
- *Se ni rifuzas la parlamentan reĝimon de partipolitika regado*

- porque supone delegar,
- *ĉar tio implicas delegi,*

- no podemos admitir que recaiga sobre la asamblea la responsabilidad de cada cual.
- *ni ne povas akcepti ke la asembleo surŝultru la individuajn respondecojn.*

- No hay asamblea buena
- *Ne estas bona asembleo*

- si no proviene del esfuerzo de quienes la forman:
- *se ĝi ne devenas el la penado de tiuj, kiuj konsistigas ĝin:*

- esfuerzo reflexivo
- *penado por pripensi*

- (dos horas de reflexión personal por cada hora de asamblea),
- *(po du horoj de persona pripensado por ĉiu horo de asembleo),*

- esfuerzo convivencial,
- *penado por kunvivado,*

- esfuerzo de generosidad,
- *penado por esti malavara,*

- esfuerzo oratorio y otros más.
- *oratora penado kaj aliaj.*

- La asamblea es mucho más que un grupo de personas que se junta en una plaza.
- *La asembleo estas multe pli ol grupo de personoj, kiuj kuniĝas ĉe iu placo.*

- Eliminamos de nuestras mentes la concepción simplista, fácil y espontaneista de la asamblea, y nos la tomamos muy en serio,
- *Ni forigas el niaj mensoj la simpligan, facilan kaj spontaneisman konceptadon de la asembleo, kaj prenas ĝin tre serioze,*

- haciendo todo lo necesario para hacer realidad el asamblearismo.
- *farante ĉion necesan por realigi la asembleismon.*

- La asamblea y el autogobierno por asambleas son metas difíciles,
- *La asembleo kaj la memregado per asembleoj estas malfacilaj celoj,*
- un gran reto.
- *granda defio.*
- Lo más fácil es lo que el Parlamentarismo ofrece,
- *Plej facila estas tio, kion proponas la Parlamentismo,*
- meter un papelito en una urna cada cuatro años y olvidarse,
- *enmeti papereton en urnon ĉiun kvaran jaron kaj ne plu enmiksiĝi,*
- siendo además un gesto inútil y pernicioso.
- *kio, krome, estas senutila kaj damaĝa ago.*
- La asamblea es todo lo contrario,
- *La asembleo estas tute la malo,*
- tenemos la conciencia despierta en todo momento,
- *ni daŭre havas agadpretan konscion,*
- y es por eso que nos da la posibilidad
- *kaj pro tio ĝi ebligas al ni*
- de desarrollarnos como seres humanos.
- *disvolviĝi kiel homaj estaĵoj.*
- Persistiendo y esforzándonos aprenderemos
- *Per persisto kaj penado ni lernos*
- a funcionar bien en las asambleas:
- *bone funkcii en la asembleoj;*
- ahí reside una buena parte de su gran contribución:
- *tie lokiĝas granda parto el ĝia plej grava kontribuo:*
- son escuelas de empoderamiento, autoconocimiento y autogestión.
- *ili estas lernejoj pri mempotenciĝado, memkonatiĝado kaj memmastrumado.*
- La asamblea no es un sistema de gobierno,
- *La asembleo ne estas regad-sistemo,*
- sino la forma que tiene el pueblo de autoorganizarse.
- *sed la maniero per kiu la popolo memorganiziĝas.*
- "Hoy por ti, mañana por mí"
- *"Hodiaŭ al vi, morgaŭ al mi"*